



- 1. COFFEE FILTER
- 2. COFFEE DISPOSAL
- 3. COFFEE OUTLET
- 4. GLASS CARAFE
- 5. WATER TANK
- 6. HEAT PLATE
- 7. ON/OFF BUTTON

### SECURITY INSTRUCTIONS

- Before using the device, the user must read the following instructions carefully.
- You must connect this device only to an earthing installed according to the safety regulations in force, make sure that the mains voltage matches those of the technical data plate. This product complies with the mandatory directives that accompany the EEC labeling.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Misuse may cause injury.
- Heating element surface is subjected to residual heat after use.
- The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.

- Do not immerse the motor in water under any circumstances as it could cause a short circuit.
- Do not turn on the appliance if you are not sure that all parts are correctly assembled.
- This device should not be used by any person (including children) with reduced sensory or mental physical faculties and also by persons without knowledge of these instructions.
- Do not leave heat sources near the power cord.
- Do not leave the device unattended when connected.
- Store the appliance well after use by cleaning all its parts well.
- Do not use the appliance if it detects that the cable is damaged.

- Misuse of the device may cause electrical accidents such as shock, fire, explosion etc.
- This device is designed for domestic and non-commercial use only.
- Remove the packing material completely and clean the appliance.
- Clean all parts of the appliance thoroughly with water and a mild detergent.
- Do not use this appliance in environments where there is a risk of explosion or fire.
- Do not use this appliance outdoors.
- LIMPIAR LA CAFETERA ANTES DE UTILIZARLO POR PRIMERA VEZ

### OPERATION

1. Fill the tank with water.
  2. Put a coffee spoon for each cup
- Note:
- Do not use too ground coffee for proper operation.

3. Place the jar with a lid on the heating plate. Connect the coffee maker to the mains and press the switch. The pilot light indicates that the coffee maker is working
4. ANTI-DRIP VALVE. When the jug is removed from the heating plate, the drip system is temporarily suspended.
5. Once the preparation cycle is finished. Wait a minute until the drip is completely finished.
6. To keep the coffee warm, replace the jug on the heating plate.

### CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the coffee maker make sure it is disconnected and cold. After daily use, wash moving parts with soapy water and clean the outside of the device with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or metal cleaning objects.

If you notice an excess of steam or that the coffee preparation time is too long. It is recommended to remove lime, for this:

1. Place the empty jar on the heating plate.
2. Dilute three cups of vinegar in nine cups of water and fill the tank with the mixture.
3. Turn on the coffee maker for one minute. Then turn off and let stand for half an hour.
4. Turn on the coffee maker, wait for it to start dripping and then empty it and clean the jar.
5. To remove vinegar, connect the coffee maker with water only for two cycles.
6. For a good maintenance it is recommended to clean the lime every two months

### TECHNICAL DATA

Power: 1000w  
Voltage: 220-240v~50-60Hz  
Capacity: 10-12Cups



INFORMATION TO USERS  
According to European Guidelines 2002 / 95CE, 2002/96 / CE and 2003/108 / CE, regarding the reduction of the use of hazardous substances in electrical appliances, in addition to waste disposal, The crossed out symbol of the container in the device indicates that the product, at the end of its useful life, must be deposited in a place separated from other waste.

Therefore, the user must deliver the device, when it is no longer used, to the appropriate differentiated collection center for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller at the time of purchase of a new device of equivalent type, one or exchange of other. The adequate differentiated collection of the unused device for successive recycling, treatment and environmentally compatible waste, helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and favors the recycling of the materials of which the device is composed. The abusive disposal of the product by the user implies the application of the sanctions provided by law.

# küken

KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dışer, S.L.  
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2  
08635. Sant Esteve Sesrovires  
(Barcelona) España · B-60163441  
T. 937831011 · F. 937838487  
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

# 1000W

## 1,25L/10-12TAZAS

CAFETERA GOTEO  
MÁX. 12 TAZAS  
PLACA CALOR

ACABADO EN NEGRO  
JARRA DE CRISTAL  
MANTIENE EL CAFÉ CALIENTE  
NO NECESITA FILTROS

PT

- Gotejador cafeteria. Capacidade máxima 12 xícaras
- Placa aquecedora · Acabamento preto · Jarro de vidro
- Mantém o café quente · Não são necessários filtros

EN

- Coffee dripper · Maximum capacity 12 cups
- Heating plate · Black finish · Glass jug
- Keeps coffee hot · No filters required

# MANUAL

DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO





1. FILTRO CAFÉ
2. DESPÓSITO CAFÉ
3. SALIDA DEL CAFÉ
4. JARRA DE CRISTAL
5. DEPÓSITO AGUA
6. PLACA CALOR
7. BOTÓN ON/OFF

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

· Antes de usar el aparato el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, tales como:

- cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- casas de campo
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- habitaciones de huéspedes

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos. El uso incorrecto puede causar lesiones.

La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después de su uso.

La cafetera no debe colocarse en un armario cuando esté en uso.

· Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas de seguridad en vigor, asegúrese de que la tensión de la red coinciden con las de la placa de características técnicas. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

· No sumerja el motor en el agua bajo ningún concepto ya que podría provocar un cortocircuito.

· No encienda el aparato si no está seguro de que todas las partes están correctamente montadas.

· Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con facultades físicas sensoriales o mentales reducidas y tampoco por personas sin conocimiento de estas instrucciones.

· No deje focos de calor cercanos al cable de alimentación.

· No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado.

· Guarde bien el aparato después de usarlo limpiando bien todas sus partes.

· No utilice el aparato si detecta que el cable está dañado.

· El mal uso del aparato puede provocar accidentes

eléctricos tales como descargas, incendios, explosión etc.

· Este aparato está diseñado solamente para un uso doméstico y no comercial.

· Retire completamente el material de embalaje y limpie el aparato.

· Limpie bien todas las partes del aparato, con agua y un detergente suave.

· No use este aparato en ambientes con riesgo de explosión o incendio.

· No use este aparato al aire libre.

## LIMPIAR LA CAFETERA ANTES DE UTILIZARLO POR PRIMERA VEZ

### OPERACIÓN

1. Rellene el depósito con agua.

2. Ponga una cuchara de café para cada taza

Nota:

• Para el correcto funcionamiento no utilice café demasiado molido.

3. Coloque la jarra con tapadera en la placa calefactora. Conecte la cafetera a la red eléctrica y presione el interruptor. La luz piloto indica que la cafetera está trabajando

4. VÁLVULA ANTI-GOTEÓ. Cuando se quita la jarra de la placa calefactora se suspende temporalmente el sistema de goteo.

5. Una vez finalizado el ciclo de preparación. Espere un minuto hasta que termine completamente el goteo.

6. Para mantener el café caliente, coloque nuevamente la jarra en la placa calefactora .

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar la cafetera asegúrese de que está desconectada y fría.

Después del uso diario, lave las piezas móviles con agua jabonosa y limpie el exterior del dispositivo con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos u objetos de limpieza metálicos.

Si observa un exceso de vapor o que el tiempo de preparación de café es demasiado largo. Se recomienda eliminar la cal, para ello:

1. Coloque la jarra vacía en la placa calefactora.
2. Diluir tres tazas de vinagre en nueve tazas de agua y rellene el depósito con la mezcla.
3. Encienda la cafetera durante un minuto. A continuación, apague y déjela reposar durante media hora.
4. Encienda la cafetera, espere a que empiece a gotear y seguidamente vacíela y limpie la jarra.
5. Para eliminar el vinagre conecte la cafetera sólo con agua durante dos ciclos.
6. Para un buen mantenimiento se recomienda limpiar la cal cada dos meses

### DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1000w

Voltaje: 220-240v-50-60Hz

Capacidad: 10-12 Tazas



**INFORMACIÓN A LOS USUARIOS**  
Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2005/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.  
El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.  
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.  
La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.  
El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



1. FILTRO DE CAFÉ
2. DESCARGA DE CAFÉ
3. SAÍDA DE CAFÉ
4. JARRO DE VIDRO
5. RESERVATÓRIO DE ÁGUA
6. PLACA DE AQUECIMENTO
7. BOTÃO ON/OFF

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

·Antes de usar o aparelho você deve lê as seguintes instruções.

·Deve conetar este aparelho sómente a uma tomada instalado de acordó com as normas de segurança vigente, verifique-se que a tensão da rede coincidem com os da placa de identificação, este produto atende as diretrizes necessarias etiquetagem acompanham da CEE.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como

- áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- casas de campo
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial

- ambientes do tipo "bed and breakfast"  
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.

A utilização incorrecta pode provocar ferimentos.

A superfície do elemento de aquecimento fica sujeita a um calor residual após a utilização.

A máquina de café não deve ser colocada num armário quando está a ser utilizada.

·Não mergulhar o motor em água isso pode causar curto circuito.

·Não ligue o aparelho não tem certeza se todas as peças estão corretamente colocados.

·Este aparelho não deve ser utilizado por nenhuma pessoa (incluindo crianças) com facultades físicas sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas sem conhecimentos de estas instruções.

·Não deixar fontes de calor perto do cabo de alimentação.

·Não deixe o aparelho sem supervisão quando ele estiver ligado.

·Guardar bem o aparelho depois de usar, limpar bem todas suas peças.

·Não utilize o aparelho se olha que o cabo é danificado.

·Este aparelho é projetado sómente para casa não para uso comercial.

·Remove o materiais de embalagem e limpar o aparelho e limpar bem todas as peças do aparelho com água ou detergente suave.

·Não use este aparelho em ambientes com risco de explosão ou fogo.

·Não use ao ar livre.

## LIMEZA DA CAFETEIRA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OPERAÇÃO

1-Encher o depósito de água

2-Coloque uma colher de café para cada copo. Para o correto funcionamento não use muito café moído

3-Coloque uma jerra com tampa na placa de aquecimento, conectar a cafeteira na rede e pressionar o botão, luz piloto indica que o aparelho esta funcionado.

4-Valvula gotejamento, quando remove a jerra da placa de aquecimento, o sistema de gotejamento é suspenso temporariamente.

5- Após a conclusão do ciclo de preparação, espere um minuto até que gotejamento completamente terminado.

6-Para manter o café quente, coloque novamente a jerra na placa de aquecimento.

### LIMPEZA DE MANUTENÇÃO

Antes de limpar a cafeteira certifique-se que não esteja ligada e fria.

Depois de usar lavar as peças moveis com água e sabão, as peças de fora limpar com um pano umido, não use productos de limpeza abrasivos ou limpar objetos de metal.

Se você notar vapor excessivo ou o tempo de preparação é muito longo, recomendamos descalsificação.

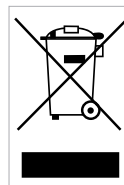
- 1-Coloque a jerra vazia na placa de aquecimento.
- 2-Três xícaras de vinagre diluído em nove copos de água encher o depósito com a mistura.
- 3--Ligar a cafeteira durante um minuto, depois desligar e deixar em repouso durante meia hora.
- 4-Ligar a cafeteira , espere que começar o gotejamento e vazia e limpar a jerra.
- 5-Para remove o vinagre conectar a cafeteira só com água durante dois ciclos.
- 6--Para uma boa manutenção é recomendável limpar a cal por dois meses.

### DADOS TÉCNICOS

Potência: 1000w

Voltagem: 220-240v-50-60Hz

Capacidade: 10-12 copos



**INFORMAÇÕES PARA OS USUÁRIOS.**  
De acordo com as orientações europeias 2002/95/ce, 2002/96/ce, Do uso de substância perigosas nos aparelhos eléctricos, alem de desfeito de residuos.  
O símbolo tachado do container que se encontra no aparelho indica que o produto ao final de sua vida util tem que depositar num lugar separado dos demas residuos.  
Por conseguinte, o usuario de entregar o aparelho, quando deixe de se utilizar, ao centro de recolhida selectiva de residuos electrónicos.  
Deve devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, uma ou outra mudança.  
A recolha diferenciada da unidade não utilizada para posterior reciclagem, tratamento e residuos compatível com o ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos.